

Lundi, 13 juillet 1998

**I***(Communications)***PARLEMENT EUROPÉEN**

SESSION 1998-1999

Séances du 13 au 17 juillet 1998  
PALAIS DE L'EUROPE – STRASBOURG

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU LUNDI 13 JUILLET 1998**

(98/C 292/01)

**Déroulement de la séance**

PRÉSIDENTE DE M. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Président**(La séance est ouverte à 17 heures.)*

M. le Président communique qu'il a adressé un télégramme de félicitations à MM. Moscovici, ministre des Affaires européennes du gouvernement français, et Platini, Président du comité organisateur de la coupe du monde de football, à la suite de la victoire de l'équipe de France.

**1. Reprise de la session**

M. le Président déclare reprise la session du Parlement européen qui avait été interrompue le 2 juillet 1998.

**2. Éloge funèbre**

Sur proposition de M. le Président, le Parlement observe une minute de silence à la mémoire des trois enfants qui ont perdu la vie dans la nuit de samedi à dimanche en Irlande du Nord à la suite d'un attentat.

**3. Adoption du procès-verbal**

M<sup>me</sup> Kjer Hansen a fait savoir qu'elle avait signé le registre des présences de la séance du 1<sup>er</sup> juillet 1998 mais que son nom ne figurait pas sur la liste de présence.

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

\*  
\*       \*  
\*

**4. Vérification des pouvoirs**

Sur proposition de la commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités, le Parlement ratifie les nominations de M<sup>me</sup> McAvan, MM. Delcroix, Schifone et Lehideux, comme membres du Parlement.

**5. Composition des délégations**

À la demande du groupe V, le Parlement ratifie les nominations de:

— M. Voggenhuber, comme membre de la délégation à la commission parlementaire mixte UE-République slovaque, à la place de M<sup>me</sup> Van Dijk;

— M<sup>me</sup> Van Dijk, comme membre de la délégation pour les relations avec la Russie, à la place de M. Voggenhuber.

Lundi, 13 juillet 1998

## 6. Composition des groupes politiques

M. Ripa di Meana a fait savoir qu'il était devenu membre du groupe GUE/NGL à compter de ce lundi 13 juillet 1998.

## 7. Dépôt de documents

*Errata:*

### 1. PV du 13.3.1998, partie I, point 3:

«Proposition de règlement du Conseil concernant l'adhésion de la Communauté européenne de l'énergie atomique et de la Communauté européenne, agissant en qualité de partie unique, à l'accord ayant porté création en 1993 d'un Centre pour la science et la technologie en Ukraine entre le Canada, la Suède, l'Ukraine et les États-Unis d'Amérique (COM(97)0718 — C4-0146/98 — 98/0015(CNS))»  
Ajouter, sous la base juridique, l'article 228, paragraphe 2, 2<sup>e</sup> phrase et paragraphe 3, premier alinéa.

### 2. PV du 29.4.1998, partie I, point 4:

«Proposition de décision du Conseil sur les modalités relatives à la composition du Comité économique et financier (COM(98)0110 — C4-0222/98)»  
Il s'agit en réalité d'une communication de la Commission accompagnée de la proposition de décision précitée.

M. le Président a reçu:

a) *du Conseil:*

aa) *des demandes d'avis sur:*

— Proposition de directive du Conseil modifiant la directive 92/79/CEE concernant le rapprochement des taxes frappant les cigarettes, la directive 92/80/CEE concernant le rapprochement des taxes frappant les tabacs manufacturés autres que les cigarettes, et la directive 95/59/CE concernant les impôts autres que les taxes sur le chiffre d'affaires frappant la consommation des tabacs manufacturés (COM(98)0320 — C4-0402/98 — 98/0189(CNS))

renvoyée  
fond: ECON  
avis: AGRI

base juridique: Article 099 CE

— Proposition de décision du Conseil concernant la position communautaire au sein du Conseil d'association sur la participation de la Lettonie à un programme communautaire dans le domaine de la culture (COM(98)0358 — C4-0403/98 — 98/0203(CNS))

renvoyée  
fond: CULT  
avis: BUDG, RELA

base juridique: Article 128, paragraphe 3 CE, Article 228, paragraphe 3, alinéa 1 CE

— Proposition de directive du Conseil visant à garantir un minimum d'imposition effective des revenus de l'épargne sous forme d'intérêts à l'intérieur de la Communauté (COM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS))

renvoyée  
fond: ECON

base juridique: Article 100 CE

— Proposition de règlement du Conseil établissant le régime agrimonétaire de l'euro (COM(98)0367 — C4-0406/98 — 98/0214(CNS))

renvoyée  
fond: AGRI  
avis: BUDG

base juridique: Article 042 CE, Article 043 CE

— Proposition de règlement du Conseil relatif aux mesures transitoires pour l'introduction de l'euro dans la politique agricole commune (COM(98)0367 — C4-0407/98 — 98/0215(CNS))

renvoyée  
fond: AGRI  
avis: BUDG

base juridique: Article 042 CE, Article 043 CE

— Communication de la Commission au Conseil européen: Partenariat d'intégration — Une stratégie pour intégrer l'environnement dans les politiques de l'UE — Cardiff juin 1998 (COM(98)0333 — C4-0410/98)

renvoyée  
fond: ENVI

ab) *des avis sur des propositions de virement de crédits:*

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 10/98 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie A — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1998 (C4-0388/98)

renvoyée  
fond: CONT

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 06/98 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1998 (C4-399/98)

renvoyée  
fond: BUDG

— Avis du Conseil sur la proposition de virement de crédits 07/98 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la section III — Commission — Partie B — du budget général de l'Union européenne pour l'exercice 1998 (C4-0400/98)

renvoyée  
fond: BUDG

Lundi, 13 juillet 1998

*ac) les documents suivants:*

— Conseil de l'Union européenne: Rapport au Conseil européen incluant les éléments principaux d'une stratégie antidrogue de l'UE après 1999 sur les activités menées dans le domaine de la drogue et des questions connexes sous la présidence du Royaume-Uni (7930/2/98 — C4-0409/98)

renvoyée  
fond: LIBE

— Agenda 2000 — Première partie — Rapport sur l'état d'avancement des travaux adressé au Conseil européen (résumé introductif) — Deuxième partie — Rapport du Conseil sur l'avancement des travaux adressé au Conseil européen (Analyse de l'avancement des travaux sur les principales questions) (9000/98 — C4-0413/98)

renvoyée  
fond: REGI  
avis: toutes commissions intéressées

— Conseil de l'Union européenne: Agenda 2000 — Conclusions du Conseil ECOFIN (9325/98 — C4-0414/98)

renvoyée  
fond: REGI  
avis: toutes commissions intéressées

— Orientation commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption du règlement (Euratom, CECA, CE) du Conseil modifiant le règlement financier du 21 décembre 1977 applicable au budget général des Communautés européennes (8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS))

renvoyée  
fond: CONT  
avis: BUDG, RELA, DEVE

base juridique: Article 209 CE, Article 183 Euratom, Article 078 CECA

*b) de la Commission:**ba) des propositions:*

— Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 76/308/CEE du Conseil concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, ainsi que de prélèvements agricoles et de droits de douane, et relative à la taxe sur la valeur ajoutée et à certains droits d'accise (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

renvoyée  
fond: CONT  
avis: AGRI, ECON

base juridique: Article 100 A CE

— Proposition modifiée de règlement (CE) du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CEE) 2913/92 établissant le code des douanes communautaire (Transit) (COM(98)0428 — C4-0408/98 — 97/0242(COD))

renvoyée  
fond: ECON  
avis: RELA, CONT

base juridique: Article 028 CE, Article 100 A CE, Article 113 CE

*bb) les documents suivants:*

— Avis de la Commission sur les amendements du Parlement européen à la position commune du Conseil concernant la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux mesures à prendre contre la pollution de l'air par les émissions des véhicules à moteur et modifiant les directives 70/156/CEE et 70/220/CEE du Conseil (COM(98)0397 — C4-0401/98 — 96/0164(COD))

renvoyée  
fond: ENVI  
avis: BUDG, TRAN, ECON, RECH

base juridique: Article 100 A CE

— Avis de la Commission sur les amendements du Parlement européen à la position commune du Conseil concernant la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil arrêtant le cinquième Programme-Cadre de la Communauté européenne pour les actions communautaires de recherche, de développement technologique et de démonstration (1998-2002) (COM(98)0422 — C4-0415/98 — 97/0119(COD))

renvoyée  
fond: RECH  
avis: AGRI, ECON, BUDG, EMPL, FEMM, PECH, TRAN, REGI, CULT, ENVI

base juridique: Article 130 I, paragraphe 2 CE

*c) de la Cour des comptes:*

— Rapport spécial 7/97, présenté en vertu de l'article 188 C, paragraphe 4, deuxième alinéa du traité CE, relatif au contrôle de l'Association Européenne de Coopération (AEC) (C4-0398/98)

renvoyée  
fond: CONT  
avis: DEVE

*d) de commissions parlementaires, des rapports:*

— Rapport sur les délibérations de la commission des pétitions au cours de l'année parlementaire 1997-1998 — commission des pétitions

Rapporteur: M. Fontana  
(A4-0250/98)

Lundi, 13 juillet 1998

— Rapport sur la mise en œuvre du Traité d'Amsterdam: implication des coopérations renforcées (Amsterdam) — commission institutionnelle

Rapporteur: M. Frischenschlager  
(A4-0257/98)

— Rapport sur le rapport de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des Régions sur l'état de la santé des femmes dans la Communauté européenne (COM(97)0224 — C4-0333/97) — commission des droits de la femme

Rapporteur: M<sup>me</sup> Van Dijk  
(A4-0260/98)

— **\*\*I** Rapport sur la proposition et les propositions modifiées de directive du Conseil instituant un cadre pour l'action communautaire dans le domaine de l'eau (COM(97)0049 — C4-0192/97, COM(97)0614 — C4-0120/98 et COM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN)) (COM(97)0049 — C4-0192/97 — 97/0067(SYN)) — commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs

Rapporteur: M. White  
(A4-0261/98)

— Rapport sur la communication de la Commission sur la gestion des régimes tarifaires préférentiels (COM(97)0402 — C4-0447/97) — commission du développement et de la coopération

Rapporteur: M. Nordmann  
(A4-0262/98)

— Rapport sur le Rapport annuel 1997 de l'Institut monétaire européen (I.M.E.) (C4-313/98 — C4-0313/98) — commission économique, monétaire et de la politique industrielle

Rapporteur: M. Fourçans  
(A4-0263/98)

— Rapport sur la communication de la Commission sur les modalités relatives à la composition du comité économique et financier accompagnée d'une proposition de décision du Conseil sur les modalités relatives à la composition du comité économique et financier (COM(98)0110 — C4-0222/98) — commission économique, monétaire et de la politique industrielle

Rapporteur: M<sup>me</sup> Berès  
(A4-0264/98)

— Rapport sur le rapport spécial du Médiateur européen à l'attention du Parlement européen suite à l'enquête d'initiative propre sur l'accès du public aux documents (C4-157/98 — C4-0157/98) — commission des pétitions

Rapporteur: M<sup>me</sup> Thors  
(A4-0265/98)

— **\*** Rapport

I. sur la proposition d'Acte du Conseil établissant la Convention relative aux règles d'admission des ressortissants de pays tiers dans les États membres et

II. le projet de Convention relative aux règles d'admission des ressortissants de pays tiers dans les États membres (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) — commission des libertés publiques et des affaires intérieures

Rapporteur: M. Lehne  
(A4-0266/98)

— **\*\*I** Rapport sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs et modifiant les directives 73/239/CEE et 92/49/CEE (Quatrième directive assurance automobile) (COM(97)0510 — C4-0528/97 — 97/0264(COD)) — commission juridique et des droits des citoyens (Procédure «Hughes»)

Rapporteur: M. Rothley  
(A4-0267/98)

— Rapport sur les intérêts produits par les moyens financiers du budget communautaire — commission du contrôle budgétaire

Rapporteur: M. Colom i Naval  
(A4-0268/98)

— Rapport sur la communication de la Commission, «Plan d'action pour la libre circulation des travailleurs» (COM(97)0586 — C4-0650/97) — commission de l'emploi et des affaires sociales

Rapporteur: M<sup>me</sup> Weiler  
(A4-0269/98)

— Rapport sur la nouvelle procédure de codécision après Amsterdam (Amsterdam) — commission institutionnelle

Rapporteur: M. Manzella  
(A4-0271/98)

*e) des députés, des questions orales en vue de l'heure des questions (B4-0481/98) (article 41 du règlement):*

— Blak, Camisón Asensio, Alavanos, Maset Campos, Macartney, Crowley, Theonas, Kokkola, McCartin, Ebner, Vallvé, Posselt, Imaz San Miguel, Habsburg-Lothringen, Ahern, Rübig, Ephremidis, David W. Martin, Cushnahan, Newens, Theorin, Nicholson, Lannoye, Smith, Cederschiöld, Izquierdo Rojo, Morris, Teverson, Schörling, Holm, Killilea, Hager, Andrews, Apolinário, Sjöstedt, Bertens, Trakatellis, Dupuis, Howitt, Papayannakis, Oddy, Papakyriazis, Kjer Hansen, Camisón Asensio, De Coene, Nicholson, Izquierdo Collado, Stenzel, Kjer Hansen, Carrero González, Posselt, Van Lancker, Lomas, Ford, Hatzidakis, McMahon, Titley, McIntosh, Teverson, McCartin, Ahlqvist, Eriksson, Cars, Schörling, Holm, Thors, Sandbæk, Sjöstedt, Howitt, Rübig, Alavanos, Kaklamanis, Moreau, Novo, Querbes, Sierra González, Ribeiro, Mohamed Ali, Malone, Watts, Cushnahan, Gallagher, Bowe, Martin, Gutiérrez Díaz, White, Seppänen, Ahern, Jackson, Wijsenbeek, Theorin, Monfils, Papayannakis, Lannoye, Schiedermeier, Ephremidis, Habsburg-Lothringen, Izquierdo Rojo, Gerard Collins, Andrews, Hyland, Fitzsimons, Evans, Killilea, Paillet, Van Dijk, Crowley, Medina Ortega, Gillis, Bertens, Colom i Naval, Oddy, Papakyriazis, Theonas.

*f) du Comité de conciliation:*

— Projet commun approuvé par le Comité de conciliation concernant une décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme d'action communautaire «Service volontaire européen pour les jeunes» (3613/98 — C4-0381/98 — 96/0318(COD))

Lundi, 13 juillet 1998

— Projet commun approuvé par le Comité de conciliation relatif à une décision du Parlement européen et du Conseil concernant le réexamen du programme communautaire de politique et d'action en matière d'environnement et de développement durable — «Vers un développement soutenable» — (3614/98 — C4-0382/98 — 96/0027(COD))

— Projet commun approuvé par le Comité de conciliation concernant une décision du Parlement européen et du Conseil portant création d'un réseau de surveillance épidémiologique et de contrôle des maladies transmissibles dans la Communauté européenne (3615/98 — C4-0383/98 — 96/0052(COD))

g) *de la délégation du Parlement au Comité de conciliation:*

— \*\*\*III Rapport sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme communautaire «service volontaire européen pour les jeunes» (C4-0381/98 — 96/0318(COD))

Rapporteur: M<sup>me</sup> Fontaine  
(A4-0274/98)

— \*\*\*III Rapport sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de décision du Parlement européen et du Conseil concernant le réexamen du programme communautaire de politique et d'action en matière d'environnement et de développement durable «Vers un développement soutenable» (C4-0382/98 — 96/0027(COD))

Rapporteur: M<sup>me</sup> Dybkjær  
(A4-0275/98)

— \*\*\*III Rapport sur le projet commun, approuvé par le comité de conciliation, de décision du Parlement européen et du Conseil portant création d'un réseau de surveillance épidémiologique et de contrôle des maladies transmissibles dans la Communauté européenne (C4-0383/98 — 96/0052(COD))

Rapporteur: M. Cabrol  
(A4-0276/98)

## 8. Transmission par le Conseil de textes d'accords

M. le Président a reçu du Conseil copie certifiée conforme des documents suivants:

— accord de coopération en matière de pêches maritimes entre la Communauté européenne et la République islamique de Mauritanie et arrêtant des dispositions pour son application;

— accord sous forme d'échange de lettres relatif à la modification de l'accord de coopération en matière de pêches maritimes entre la Communauté européenne et la République islamique de Mauritanie;

— accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'application provisoire du complément au protocole fixant les possibilités de pêche et la contribution financière prévues dans l'accord entre la Communauté européenne et la République islamique de Mauritanie concernant la pêche au large de la Mauritanie pour la période du 15 novembre 1995 au 31 juillet 1996;

— complément au protocole fixant les possibilités de pêche et la contribution financière prévues dans l'accord entre la Communauté européenne et la République islamique de Mauritanie concernant la pêche au large de la Mauritanie pour la période du 15 novembre 1995 au 31 juillet 1996;

— accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'application provisoire de l'accord de coopération en matière de pêches maritimes entre la Communauté européenne et la République islamique de Mauritanie;

— convention relative aux décisions de déchéance du droit de conduire;

— accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la République de l'Inde sur les prix garantis pour le sucre de canne pour la période de livraison 1997/1998;

— accord entre la Communauté européenne, l'Agence spatiale européenne et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne relative à une contribution européenne à la mise en place d'un système global de navigation par satellite (GNSS).

## 9. Pétitions

M. le Président a renvoyé, conformément à l'article 156, paragraphe 5, du règlement, à la commission compétente les pétitions suivantes qui ont été inscrites sur le rôle général aux dates indiquées ci-dessous:

*Le 19 juin 1998*

de M. David López Prado (Asociación de Vecinos «El Lugar de Villamiana») (n° 601/98);

de M. Antonio Sánchez Zapata (n° 602/98);

de M<sup>me</sup> Eva Estebas Vilaplana (n° 603/98);

de M<sup>me</sup> Hortensia Ramírez Pérez (plus 4 signatures) (n° 604/98);

de M. Juan Alonso Berberena (Gómez Acebo & Pombo) (avec 6 signatures) (n° 605/98);

de M. Patrick Renard (n° 606/98);

de M<sup>me</sup> Jacqueline Saint-Jore (n° 607/98);

de M<sup>me</sup> Krystina Celinska-Szpunar (n° 608/98);

de M. Johannes Ian McCabe (n° 609/98);

de M<sup>me</sup> Marie-Christine Volovitch Tavares (Collectif Portugais pour une Pleine Citoyenneté) (n° 610/98);

de M. Hedi Brik (n° 611/98);

**Lundi, 13 juillet 1998**

de M<sup>me</sup> Odile Marchand (Amitiés Franco-Chiliennes) (n° 612/98);

de M. Michele Ottati (ACLI-BELGIO) (plus 2 495 signatures) (n° 613/98);

de M. Monil Tetuani (n° 614/98);

de M. Jean François Gaumer (n° 615/98);

de M. Giovanni Pennino (n° 616/98);

de M<sup>me</sup> Lucia Raimondi (n° 617/98);

de M<sup>me</sup> Ilaria Salvetti (avec 57 signatures) (n° 618/98);

de M. Antonino Amodeo (n° 619/98);

de M. Francisco João da Luz Silva (n° 620/98);

de M. Antonio Costa Portela (n° 621/98);

de M. M. Stuttard (n° 622/98);

de M<sup>me</sup> Teresa Laurence (n° 623/98);

de M. Frank Harvey (n° 624/98);

de M<sup>me</sup> Olive Hinz (n° 625/98);

de M<sup>me</sup> Dorothy Jacob (n° 626/98);

de M. Nguyen Hung Gy (n° 627/98);

de M. Friedel Hollman (n° 628/98);

de M. Radko Pavlovec (n° 629/98);

de M<sup>me</sup> Evelyn Warther (n° 630/98);

de M. Franz Forsmann (Flüchtlingsrat-Hamburg) (n° 631/98);

de M. Volker Totzeck (n° 632/98);

de M. Volker Totzeck (n° 633/98);

de MM. Burghardt und Janos Wolff (n° 634/98);

de M. Hans-Günter Wambach (n° 635/98);

de M<sup>me</sup> Silvia Frohloff (n° 636/98);

de M. Umberto Parni (n° 637/98);

de M. Gerhard Bühler (n° 638/98);

de M. Harry Göckel (Die verantwortungsbewußten Bürger des Banzgaves — Das Bessere Bahnkonzept) (avec 5 signatures) (n° 639/98);

de M. Anton Griesbeck (n° 640/98);

de M. Ludwig Stiegler (Johann Stiegler KG GmbH & Co.) (n° 641/98);

de M. Manfred Backhausen (n° 642/98);

de M. Seppo Pelttari (Laki-ja Konsulttitoimisto Seppo Pelttari Oy) (n° 643/98);

*Le 2 juillet 1998*

de Confédération Hellenique de Chasse (plus 41 270 signatures) (n° 644/98);

de M. Cristóbal Manuel Andrade (Federación Española de Caza) (plus 200 739 signatures) (n° 645/98);

de M. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (n° 646/98);

de M. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (n° 647/98);

de M. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (n° 648/98);

de M<sup>me</sup> Eva Ramos Galindo (Coordinadora Montaña Tindaya) (avec 9 signatures) (n° 649/98);

de M. Roberto Sampedro (n° 650/98);

de M. José Antonio Gómez Sampietro (n° 651/98);

de M. Fernando Portela Carrera (n° 652/98);

de M. Herminio Manuel Valea Sánchez (n° 653/98);

de Chasseurs de France — Union Nationale des Fédérations Départementales des Chasseurs (plus 817 551 signatures) (n° 654/98);

de M<sup>me</sup> Nathalie Pennec (n° 655/98);

de M. Roger Vallier (n° 656/98);

de M. Guy Huyghe (Fédération Syndicaliste Force Ouvrière des Travailleurs des Postes et des Télécommunications) (avec 2 signatures) (n° 657/98);

de M. Claude Danner (Chambre de Commerce et de l'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin) (n° 658/98);

de M<sup>me</sup> Eliane Pinchedez (avec 2 signatures) (n° 659/98);

de M. Raymond Dichamp (n° 660/98);

de M<sup>me</sup> Dominique Labis (Association Miss France Mannequin) (n° 661/98);

de M. Tommaso de maio (n° 662/98);

de M. Richard Cools (n° 663/98);

de M. Patrick Denoi (Collectif 68-90) (plus 60 signatures) (n° 664/98);

de A.C.E.N.A.S. — Association contre l'Extension et les Nuisances de l'Aéroport de Lyon-Satolas (plus 69 signatures) (n° 665/98);

de M. Patrick Martin (AILNA — Association d'Innenheim pour Lutter contre les Nuisances de l'Aéroport) (plus 67 signatures) (n° 666/98);

de M. Roger di Constanzo (Association pour la Sauvegarde de l'Environnement Rognonas et sa Région) (plus 1 943 signatures) (n° 667/98);

de M. Francesco Carnevale (Circolo Politico Cultura Democratica) (plus 1 085 signatures) (n° 668/98);

de M. Rolando Bergonzini (n° 669/98);

de M. Gabriele Guglielmi (n° 670/98);

de M. Mario Rosario Perrucci (n° 671/98);

de M. Nello Adelmi (UNAVI — Unione Nazionale Associazioni Venatorie Italiane) (plus 605 523 signatures) (n° 672/98);

de M. Estevão de Pape (Federação Nacional das Zonas de Caça Associativas) (plus 1 000 signatures) (n° 673/98);

de M. D. van Damme (n° 674/98);

de M<sup>me</sup> Anna Lennervad (n° 675/98);

de M<sup>me</sup> Margaret Winfield (Asociación de Vecinos de Plá Lloma) (n° 676/98);

de M. Frank Harvey (n° 677/98);

Lundi, 13 juillet 1998

de M. Eddie Scully (n° 678/98);  
 de M. Jerry O'Connell (Ravensdale Valley Environmental Group) (n° 679/98);  
 de M. Philip Brandram Jones (n° 680/98);  
 de M. Horst Schmeil (n° 681/98);  
 de M. Ulrich Adolf Kalkstein (n° 682/98);  
 de M. Erwin Herbst (n° 683/98);  
 de M<sup>me</sup> Margret Ingwersen-Polte (n° 684/98);  
 de M<sup>me</sup> Karin Würfel (n° 685/98);  
 de M. Frank Feiertag (n° 686/98);  
 de M. Karl Heinz Endlichhofer (n° 687/98);  
 de M. Christoph Löning (Plauener Spinnhütte GmbH) (n° 688/98);  
 de M. David Petrie (Associazione Lettori di Lingua Straniera in Italia) (n° 689/98);

*Le 9 juillet 1998*

de M. Periklis Dionyssopoulos (n° 690/98);  
 de M. Zervos (n° 691/98);  
 de Volksschule 2C (n° 692/98);  
 de M. Rolf Jürgens (n° 693/98);  
 de M. Matthias Heumüller (n° 694/98);  
 de M<sup>me</sup> Constanze Schoenagel (n° 695/98);  
 de M. Mike Paravan (n° 696/98);  
 de M. Wilhelm Herbert (n° 697/98);  
 de M<sup>me</sup> Ute Butscher (n° 698/98);  
 de M. Miguel Angel Silva-Höllger (n° 699/98);  
 de M. Laurent Westermeyr (RAe Hermann Mayer & Koll.) (n° 700/98);  
 de M. Gerhard Grandt (n° 701/98);  
 de M. Claus Herresthal (n° 702/98);  
 de M. Reinhard Helmers (n° 703/98);  
 de M. Milan Bavelja (n° 704/98);  
 de M. Frank Harvey (n° 705/98);  
 de M. Richard Mitchell (n° 706/98);  
 de M. Lars Frevert (n° 707/98);  
 de M. Johnny Kjær (n° 708/98);  
 de M<sup>me</sup> Liisa Lettson (n° 709/98);  
 de M. Augusto Scandiuzzi (n° 710/98);  
 de M. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (n° 711/98);  
 de M. Paul maire (plus 714 signatures) (n° 712/98);  
 de M<sup>me</sup> Emmanuelle Rostaing (Comité Chiapas Lyon) (n° 713/98);  
 de Comité Chiapas (avec 14 signatures) (n° 714/98);  
 de M. Spyridopoulos (plus 33 signatures) (n° 715/98);  
 de M. Baptiste Riotti (n° 716/98);

de M. Armand Luongo (Association Défense Protection Assistance) (n° 717/98);  
 de M. Armand Luongo (Association Défense Protection Assistance) (n° 718/98);  
 de M. Luis Gonzalez-Mestre (n° 719/98);  
 de M. Adama Koné (n° 720/98);  
 de M. Egori Ferruccio (n° 721/98);  
 de M<sup>me</sup> Cristiana Muscardini (avec 12 signatures) (n° 722/98);  
 de M. Carlo Alberto Alberti (n° 723/98);  
 de M. Giuseppe Benedetti (n° 724/98);  
 de M. Andrea Mazzieri (n° 725/98);  
 de M. Pasquale Vellucci (avec 4 signatures) (n° 726/98);  
 de M. Francesco Traldi (n° 727/98);  
 de M. Graziano Isaia (n° 728/98);  
 de M. José Castro (n° 729/98).

**10. Ordre des travaux**

L'ordre du jour appelle la fixation de l'ordre des travaux.

M. le Président communique qu'a été distribué le projet d'ordre du jour définitif des séances plénières du 13 au 17 juillet 1998 (PE 270.997 PdoJ) auquel les modifications suivantes sont proposées (article 96 du règlement):

*Lundi et mardi*

— M. Schulz, au nom du groupe PSE, se fondant sur l'article 129, paragraphe 1, du règlement, demande le renvoi en commission du rapport Berger sur les sectes (A4-0408/97 — point 7).

Intervient M. Nassauer, au nom du groupe PPE, sur cette demande.

Le Parlement marque son accord sur la demande de renvoi en commission.

— M. Gahrton étant absent, le groupe V demande le report de son rapport sur l'environnement (A4-0245/98 — point 60), à une période de session ultérieure; il demande que soit inscrit, à la place de ce rapport, le rapport Van Dijk sur l'état de santé des femmes (A4-0260/98), actuellement à l'ordre du jour de vendredi (point 54).

Intervient M<sup>me</sup> Aelvoet, au nom du groupe V, qui demande que le rapport Van Dijk soit inscrit à l'ordre du jour d'aujourd'hui et que le vote ait lieu mardi ou, éventuellement, qu'il soit inscrit à la place du rapport Gahrton.

Interviennent sur cette demande M<sup>mes</sup> Lulling et Hautala.

M. le Président soumet à l'Assemblée la demande du groupe V telle qu'elle a été déposée.

Par VE (154 pour, 145 contre, 3 abstentions), le Parlement approuve la demande (le rapport Gahrton est de ce fait reporté à une prochaine période de session et remplacé par le rapport Van Dijk).

**Lundi, 13 juillet 1998**

— Le groupe PPE demande que le rapport Anastassopoulos sur la procédure électorale pour l'élection du Parlement européen (A4-0212/98 — point 19) soit avancé et inscrit après le rapport Tappin sur les GEIE (A4-0196/98 — point 13).

Interviennent sur cette demande M<sup>mes</sup> Oomen-Ruijten, au nom du groupe PPE, Green, au nom du groupe PSE, M. De Vries, au nom du groupe ELDR, et M<sup>me</sup> Green, celle-ci pour un fait personnel à la suite de l'intervention de M. De Vries.

Par VE (164 pour, 131 contre, 12 abstentions), le Parlement approuve la demande.

Intervient M<sup>me</sup> Oomen-Ruijten sur l'intervention de M<sup>me</sup> Green.

*Mercredi, jeudi et vendredi*

Pas de modification.

*Interviennent:*

— M<sup>me</sup> Müller qui, au nom du groupe V, demande que la Commission fasse une déclaration sur une information parue dans la presse selon laquelle des fonds d'aide à la Bosnie auraient été détournés dans le cadre d'ECHO (M. le Président lui fait observer que sa demande est présentée hors délai et qu'il ne peut dès lors y donner suite);

— M<sup>me</sup> Sandbæk qui, se référant à une intervention faite par M<sup>me</sup> Ahern (point 2, du PV du 15.6.1998) à propos d'un article qu'elle avait écrit sur la centrale de retraitement de Sellafield pour le «Parliament's Magazine», et qui n'avait pas été publié, demande que M. le Président communique le contenu de la lettre que lui a adressée M<sup>me</sup> Ahern et sa réponse (M. le Président lui rappelle la réponse qu'il lui avait donnée, à savoir que ce magazine est une publication privée et non une publication officielle du Parlement, et conseille à l'orateur de demander à M<sup>me</sup> Ahern copie de ce dossier);

— M. Caccavale qui, se référant à une conférence qui se tient actuellement à Rome en vue de la création d'une cour criminelle internationale permanente, demande, étant donné que le Parlement s'est déjà exprimé en faveur de cette création, que celui-ci soit tenu au courant des résultats de cette conférence (M. le Président lui en donne l'assurance);

— M<sup>me</sup> Ahern qui, revenant sur l'intervention de M<sup>me</sup> Sandbæk, communique, d'une part, que son article a été publié dans son intégralité dans un numéro ultérieur du magazine, et demande, d'autre part, qu'une enquête soit ouverte sur la censure dont a fait l'objet un membre d'un organisme britannique traitant de problèmes neurologiques, à qui elle avait demandé de fournir aux membres du Parlement des informations (M. le Président lui demande de lui transmettre une note écrite);

— M. Schwaiger qui insiste pour que la demande de M<sup>me</sup> Müller soit mise aux voix (M. le Président lui signale que, pour inscrire ce sujet à l'ordre du jour, il peut utiliser la procédure prévue à l'article 47 du règlement);

— M<sup>me</sup> Theato, président de la commission du contrôle budgétaire, qui, abordant également cette question, demande qu'une enquête approfondie soit menée, et que M. le Président autorise une réunion de la commission du contrôle budgétaire cette semaine en présence de M<sup>me</sup> Gradin, membre de la Commission, et des membres de la délégation du Parlement européen qui doit se rendre tout prochainement en Bosnie;

— M. Andrews qui souhaite également que la demande de M<sup>me</sup> Müller soit mise aux voix (M. le Président lui rappelle que le règlement ne lui permet pas de donner suite à sa demande);

— M. De Vries, au nom du groupe ELDR, qui, se référant à l'article 37, paragraphe 1, du règlement, fait observer que la Commission peut à tout moment demander au Président de lui donner la parole pour une déclaration (M. le Président lui répond que si la Commission lui présente une telle demande, il ne manquera pas d'y donner suite);

— M. Hallam sur la deuxième partie de l'intervention de M<sup>me</sup> Ahern;

— M. Giansily qui considère qu'aucune des propositions énoncées pour l'inscription à l'ordre du jour du sujet évoqué par M<sup>me</sup> Müller ne s'exclut mutuellement (M. le Président lui répond, d'une part, qu'il appartient à la Commission d'utiliser ou non le droit que lui donne l'article 37, paragraphe 1, du règlement, et, d'autre part, que si la commission du contrôle budgétaire demande l'organisation d'une réunion cette semaine, il ne manquera pas d'y réserver une suite favorable).

Après avoir interrogé la Commission, M. le Président constate que celle-ci ne souhaite pas faire de déclaration aujourd'hui sur ce sujet. Il indique toutefois qu'elle pourra le faire quand elle le jugera bon.

\*  
\*                      \*

L'ordre des travaux est ainsi fixé.

## 11. Temps de parole

Le temps de parole prévu pour les débats inscrits à l'ordre du jour des séances du 13 au 17 juillet 1998 est réparti conformément à l'article 106 du règlement (voir document «Ordre du jour» PE 270.997 OJ).

## 12. Débat d'actualité (sujets proposés)

M. le Président propose d'inscrire les cinq sujets suivants à l'ordre du jour du prochain débat sur des problèmes d'actualité, urgents et d'importance majeure, qui se tiendra jeudi:

— Situation au Nigeria,

— Situation en Biélorussie,



Lundi, 13 juillet 1998

- Droits de l'homme,
- Situation en Géorgie et en Abkhazie,
- Restitution des biens appartenant aux victimes de l'holocauste.

### 13. Admission des ressortissants des pays tiers \* (débat)

M. Lehne présente son rapport fait, au nom de la commission des libertés publiques et des affaires intérieures, sur

- I. la proposition d'acte du Conseil établissant la Convention relative aux règles d'admission des ressortissants de pays tiers dans les États membres et
- II. le projet de Convention relative aux règles d'admission des ressortissants de pays tiers dans les États membres (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) (A4-0266/98).

Interviennent M<sup>mes</sup> Terrón i Cusí, rapporteur pour avis de la commission des affaires étrangères, Van Lancker, au nom du groupe PSE, MM. Nassauer, au nom du groupe PPE, et Wiebenga, au nom du groupe ELDR.

#### PRÉSIDENCE DE M. MARINHO

*Vice-président*

Interviennent M. Kaklamanis, au nom du groupe UPE, M<sup>mes</sup> Pailler, au nom du groupe GUE/NGL, Roth, au nom du groupe V, MM. Pradier, au nom du groupe ARE, Buffetaut, au nom du groupe I-EDN, Hager, non-inscrit, M<sup>me</sup> Zimmermann, MM. Pirker, White, M<sup>me</sup> Palacio Vallelersundi, MM. Elliott, Bontempi, Ford, Schulz et M<sup>me</sup> Gradin, membre de la Commission.

M. le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 20 du PV du 14.7.1998.

### 14. Fondamentalisme et ordre juridique européen (débat)

M. Oostlander présente son rapport fait, au nom de la commission des libertés publiques et des affaires intérieures, accompagné d'un projet de recommandation du Parlement européen au Conseil sur le fondamentalisme et le défi qu'il constitue pour l'ordre juridique européen (A4-0328/97).

Interviennent M<sup>mes</sup> Lindeperg, au nom du groupe PSE, Palacio Vallelersundi, au nom du groupe PPE, MM. Goerens, au nom du groupe ELDR, et Andrews.

#### PRÉSIDENCE DE M. AVGERINOS

*Vice-président*

Interviennent MM. Mohamed Alí, au nom du groupe GUE/NGL, Pradier, au nom du groupe ARE, Blokland, au nom du groupe I-EDN, Ford, Nordmann, M<sup>mes</sup> Terrón i Cusí et Gradin, membre de la Commission.

M. le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 21 du PV du 14.7.1998.

### 15. Coopération transfrontalière (programme Tacis) (débat)

M<sup>me</sup> Karamanou présente son rapport fait, au nom de la commission de la politique régionale, sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen et au Comité des régions relative à la coopération transfrontalière dans le cadre du programme Tacis (COM(97)0239 — C4-0280/97) (A4-0179/98).

Interviennent M. Seppänen, rapporteur pour avis de la commission des relations économiques extérieures, M<sup>me</sup> Myller, au nom du groupe PSE, MM. Schröder, au nom du groupe PPE, Vallvé, au nom du groupe ELDR, M<sup>me</sup> Hautala, au nom du groupe V, MM. Bösch, Otila et M<sup>me</sup> Gradin, membre de la Commission.

M. le Président déclare clos le débat.

Vote: partie I, point 22 du PV du 14.7.1998.

### 16. Ordre du jour

M. le Président communique que M<sup>me</sup> Gradin, membre de la Commission, s'est déclaré prête à faire une déclaration sur les fonds d'aide à la Bosnie.

Le moment où cette déclaration sera faite sera précisé par la présidence à l'ouverture de la séance demain matin.

### 17. Ordre du jour de la prochaine séance

M. le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain est fixé comme suit:

*de 9 à 12 heures, de 15 à 17 h 30 et de 21 à 24 heures*

- débat d'actualité (propositions déposées)
- rapport Ribeiro sur le textile et l'habillement
- rapport Berès sur le Comité économique et financier
- rapport Tappin sur les marchés publics et programmes financés par les fonds publics
- rapport Anastassapoulos sur l'élection des membres du PE
- rapport Fontaine sur le «service volontaire européen pour les jeunes» \*\*\*III

Lundi, 13 juillet 1998

- recommandation pour la 2<sup>e</sup> lecture Breyer sur les additifs alimentaires \*\*\*II *de 12 à 13 heures*
  - rapport Dybkjær sur l'environnement et le développement durable \*\*\*III *— heure des votes*
  - rapport Cabrol sur les réseaux de surveillance des maladies \*\*\*III *— débat d'actualité (liste des sujets à y inscrire)*
  - rapport Van Dijk sur la santé des femmes *de 17 h 30 à 19 heures*
  - rapport Olsson sur les impôts, taxes et redevances environnementaux *— heure des questions à la Commission*
- (La séance est levée à 19 h 50.)*

---

Julian PRIESTLEY,  
*Secrétaire général*

Georgios ANASTASSOPOULOS,  
*Vice-président*

---

Lundi, 13 juillet 1998

**LISTE DE PRÉSENCE****Séance du 13 juillet 1998**

Ont signé:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barton, Bazin, Bébéar, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casini Carlo, Castagnède, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Cottigny, Cox, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Melo, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hindley, Holm, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Roving, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waidelich, Walter, Weber, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann